

ŠVP SR/ 19. 09. 2/2013

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 004/5.2-5.3MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti
o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava**

KÓD ITMS: 24150120021

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení
názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Štátna ochrana prírody SR
sídlo : Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného
prostredia Slovenskej republiky z 5. decembra 2007 č. 75/2007 –
1.8. s účinnosťou od 1. januára 2008
konajúci : Ing. Milan Boroš - riaditeľ ŠOP SR
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188
banka : Štátna pokladnica
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
zálohové platby: a)
b)
predfinancovanie: a) 7000390880/8180
b)
refundácia:¹ a) 7000390880/8180

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a zmena rozpočtu projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 004/5.2-5.3MP/2009* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.08.2014.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

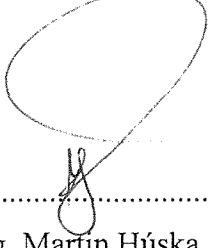
¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

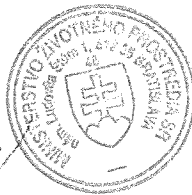
3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právny účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 17. SEP. 2013

Podpis:


Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 19.9.2013

Podpis:


Ing. Milan Boroš
riaditeľ ŠOP SR

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 285
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 15038266 IČ DPH: SK212015038

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	
Kód ITMS	24150120021	
Operačný program	OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	5. Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny	
Opatrenie	5. 2. Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody a krajiny prostredníctvom budovania a rozvoja zariadení ochrany prírody a krajiny vrátane zavedenia monitorovacích systémov za účelom plnenia národných a medzinárodných záväzkov 5.3 Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti, vrátane posilnenia spolupráce a komunikácie so zainteresovanými skupinami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT51 Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)	15	SF01 nenávratná dotácia
HT54 Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	85	SF01 nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA21 - Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK031 Žilinský kraj
Okres	507 Námestovo 510 Tvrdošín
Obec	509914 Oravská Polhora 510033 Rabčice 509868 Námestovo 510114 Tvrdošín 510173 Vitanová
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zefektívnenie ochrany územi NATURA 2000 v CHKO Horná Orava zlepšením infraštruktúry ochrany prírody a zvýšením environmentálneho povedomia verejnosti
Špecifický cieľ projektu 1	Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody v CHKO Horná Orava rekonštrukciou jedného existujúceho a vybudovaním jedného nového náučného chodníka
Špecifický cieľ projektu 2	Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody v CHKO Horná Orava vybavením jedného informačného zariadenia
Špecifický cieľ projektu 3	Posilnenie komunikácie a spolupráce s vlastníkmi pozemkov a podnikateľmi v územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava realizáciou troch informačných podujatí
Špecifický cieľ projektu 4	Zlepšenie informovanosti verejnosti o ochrane prírody a chránených územiach v CHKO Horná Orava zorganizovaním konferencie pre odbornú a laickú verejnosť
Špecifický cieľ projektu 5	Zlepšenie environmentálneho povedomia a informovanosti verejnosti o chránených územiach v CHKO Horná Orava vydaním kolekcie šiestich informačných materiálov

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	0	2009	2	2014
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2014
	Počet pripravených a/alebo realizovaných dokumentov, vzdelávacích podujatí alebo iných opatrení pre subjekty v chránených územiach	počet	0	2009	4	2014
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2009	6	2014
	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	Počet (ks)	0	2009	8 (16 000 ks)	2014
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít - %	%	0	2009	5,2	2014
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry - %	%	0	2009	2,6	2014
	Počet subjektov, zapojených do prípravy alebo prezentácie dokumentov alebo do činnosti regionálnych rád TUR alebo súvisiacich podujatí	počet	0	2009	50	2014
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	počet	0	2009	130	2014
	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	počet	0	2009	240	2014

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	0	2009	2	2014
	Počet pripravených a/alebo realizovaných dokumentov, vzdelávacích podujatí alebo iných opatrení pre subjekty v chránených územiach	počet	0	2009	4	2014
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2014
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít - %	%	0	2009	5,2	2014
	Počet subjektov, zapojených do prípravy alebo prezentácie dokumentov alebo do činnosti regionálnych rád TUR alebo súvisiacich podujatí	počet	0	2009	50	2014
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry - %	%	0	2009	2,6	2014

Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity					
Výsledok					
Dopad					
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí					
Výsledok					
Dopad					

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vybudovanie NCH Oravice	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	1
2	Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	1
3	Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	Počet (ks)	2 (8000 ks)
4	Slávnostné otvorenie náučných chodníkov	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	2
5	Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	1
6	Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	4
		Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	Počet (ks)	6 (8000 ks)
		Počet pripravených a/alebo realizovaných dokumentov, vzdelávacích podujatí alebo iných opatrení pre subjekty v chránených územiach	Počet	4

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Vybudovanie NCH Oravice	08/2009	08/2014
Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora	08/2009	08/2014
Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch	01/2010	08/2014
Slávnostné otvorenie náučných chodníkov	09/2011	08/2014
Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda	08/2009	08/2014
Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	04/2009	08/2014
Podporné aktivity		

Riadenie projektu	04/2009	08/2014
Publicita a informovanosť	04/2009	08/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	41852,76	0	41852,76	
610620 Osobné náklady	41852,76	0	41852,76	
	30852,76	0	30852,76	Riadenie projektu
	1100,00	0	1100	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	1100,00	0	1100,00	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	2200	0	2200	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	6600	0	6600	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 631 – Cestovné náhrady	631,52	0	631,52	
631001 Tuzemské cestovné náhrady	631,52	0	631,52	
	431,52	0	431,52	Riadenie projektu
	50		50	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	50		50	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	50		50	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	50		50	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 632 – Energie, voda a komunikácie	297,49	0	297,49	
632003 Poštovné služby a telekomunikačné služby	297,49	0	297,49	

	297,49	0	297,49	Riadenie projektu
Skupina výdavkov 633 - Materiál	117835,69	0	117835,69	
633001 Materiál Interiérové vybavenie	7691,32	0	7691,32	
	7691,32	0	7691,32	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
633002 Výpočtová technika	3928,40	0	3928,40	
	3928,40	0	3928,40	Riadenie projektu
633004 Materiál Prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	5100,94	0	5100,94	
	1615,33	0	1615,33	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	1615,33	0	1615,33	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	1870,28	0	1870,28	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
633006 Všeobecný materiál	99680,05	0	99680,05	
	70041,19	0	70041,19	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	23239,21	0	23239,21	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	3614,29	0	3614,29	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
	2785,36	0	2785,36	Riadenie projektu
633013 Materiál Softvér a licencie	1434,98	0	1434,98	
	1434,98	0	1434,98	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 634 - dopravné	2081,94	0	2081,94	
634001 Palivo, mazivá. oleje	2081,94	0	2081,94	
	1481,94	0	1481,94	Riadenie projektu
	150		150	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	150		150	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	150		150	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	150		150	Aktivita 6 - Zlepšenie

				informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 637 - služby	640500,99	0	640500,99	
637001 Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympózia	11355,59	0	11355,59	
	11355,59	0	11355,59	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
637003 Propagácia, reklama a inzercia	6222,51	0	6222,51	
	2976,78	0	2976,78	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu naučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o naučných chodníkoch
	3245,73	0	3245,73	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	575591,09	0	575591,09	
	249793,20	0	249793,20	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	261458,64	0	261458,64	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	14886,56	0	14886,56	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu naučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o naučných chodníkoch
	3153,43	0	3153,43	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
	46299,26	0	46299,26	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	47331,80	0	47331,80	
	8988,97	0	8988,97	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	13856,37	0	13856,37	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH

				Slaná voda-Babia hora
	1568,33	0	1568,33	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	5862,11	0	5862,11	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
	17056,02	0	17056,02	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 713 – nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	65335,59	0	65335,59	
713002 Nákup výpočtovej techniky	30608,83	0	30608,83	
	22956,62		22956,62	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	7652,21	0	7652,21	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	22036,76	0	22036,76	
	16231,25	0	16231,25	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	5805,51	0	5805,51	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	12690,00	0	12690,00	
	7614,00	0	7614,00	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	5076,00	0	5076,00	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
Skupina výdavkov 714 – nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov	23082,42	0	23082,42	
714003 Nákup motocyklov, člnov, trojkoliek, štvorkoliek	22152,99	0	22152,99	
	22152,99	0	22152,99	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
714004 Nákup nákladných vozidiel, ťahačov, prípojných vozidiel, dopravných pracovných strojov, traktorov	929,43	0	929,43	
	929,43	0	929,43	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH

				Oravice
Skupina výdavkov 717 – realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia	103858,22	0	103858,22	
717001 realizácia nových stavieb	74719,17	0	74719,17	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	29139,05	0	29139,05	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
CELKOVO	995476,62	0	995476,62	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vybudovanie NCH Oravice	476342,15	0	476342,15
2	Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora	349142,32	0	349142,32
3	Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch	21831,67	0	21831,67
4	Slávnostné otvorenie náučných chodníkov	0	0	0
5	Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda	22191,43	0	22191,43
6	Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	82945,85	0	82945,85
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	39777,47	0	39777,47
	Publicita a informovanosť	3245,73	0	3245,73
CELKOVO		0	0	995476,62